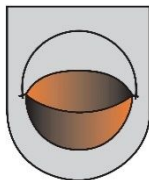


**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen/Südtirol
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien
www.kaltern.eu
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia
www.caldaro.eu
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

Prot. Nr./dd

Verfügung Nr. .../2026

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

Ordinanza n. .../2026

Ordinanza per la disciplina della circolazione

DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN

L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ

nimmt Einsicht in den Antrag von:

prende visione della richiesta di:

Segelverein Kalterer See ASV – St. Josef am See 14 – 39052 Kaltern
Associazione Vela Lago di Caldaro ASD - San Giuseppe al Lage 14 - 39052 Caldaro

vom - del
13.05.2026

und
VERFÜGT

e
ORDINA

**ein Parkverbot mit Zwangsabschleppung
aufgrund der Abhaltung von Regatten**

**un divieto di sosta con rimozione forzata a
causa delle regate**

<i>Betroffene Straße</i>	<i>strada interessata</i>
PARKPLATZ VOR DEM SITZ DES SEGEL- VEREINS IN ST. JOSEF AM SEE NR. 14 (G.p. 4061/2)	PARCHEGGIO DAVANTI AL SURFING CLUB A SAN GIUSEPPE AL LAGO N°14 (p.f. 4061/2)
<i>Betroffener Zeitraum</i>	<i>Periodo interessata</i>
- vom 23.05.2026 bis zum 24.05.2026 - am 02.06.2026 - am 05.09.2026	- dal 23/05/2026 fino al 24/05/2026 - il 02/06/2026 - il 05/09/2025

Der Antragsteller ist verpflichtet:

- die Zufahrt für die Anrainer und Einsatzfahrzeuge zu gewährleisten;
- die Schilder des Parkverbotes mit Zwangsabschleppung, müssen mindestens **48 Stunden** vor dem Eingriff angebracht werden und nur für die Zeit, die für die Ausführung der Arbeiten unbedingt erforderlich ist;
- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum, Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder

Il richiedente è tenuta:

- di garantire l'accesso ai residenti e mezzi di intervento;
- i segnali di divieto di sosta con rimozione forzata dovranno essere collocati almeno **48 ore** prima dell'intervento e solo per il tempo strettamente necessario per l'esecuzione dei lavori;
- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei

nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Zischg Hannes Tel: 3395675661

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die von den letzten beiden Absätzen der Art. 7 der St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen sind.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

Kaltern, am 15. Mai 2026

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dagli ultimi commi dell'art. 7 del D.L. 30.04.1992 n. 285.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Caldaro, il 15 maggio 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità
- Lukas Luggin -
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)